



# Order for the connection to the public telephone network of a private automatic branch exchange (PABX)

## Bestelling om 'n privaat outomatiese taksentrale (POTS) met die openbare telefoonnet te verbind

Write clearly in block letters or mark the applicable block with an X.

Skryf duidelik in drukskrif of merk die toepaslike blokkie met 'n X.

**Note** – Telkom SA Limited recommends that a prospective PABX user does not incur any contractual liability before having obtained confirmation that his requirements with regard to exchange lines and other Telkom SA Limited services can be met.

**Opmerking** – Telkom SA Beperk doen aan die hand dat 'n voornemende POTS-gebruiker geen kontraktuele verpligtinge aangaan alvorens hy bevestiging verkry het dat sy benodigdhede ten opsigte van sentralelyne en ander dienste van Telkom SA Beperk bevredig kan word nie.

### 1.0 General

#### Algemeen

Name of business

Naam van besigheid \_\_\_\_\_

Postal address

Posadres \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Code

Kode \_\_\_\_\_

Registration No.

Registrasie Nr. \_\_\_\_\_

Installation address: Name of building

Installasieadres: Naam van gebou \_\_\_\_\_

Floor

Room number

Vloer \_\_\_\_\_ Kamernommer \_\_\_\_\_

Street

Street number

Straat \_\_\_\_\_ Straatnommer \_\_\_\_\_

Suburb

Voorstad \_\_\_\_\_

City/Town

Stad/Dorp \_\_\_\_\_

Stand number

Perseelnommer \_\_\_\_\_

#### Contact particulars

##### Kontakbesonderhede

Contact person's name

Naam van kontakpersoon \_\_\_\_\_

Number during business hours

Nommer gedurende werksure \_\_\_\_\_

Language preference

English

Taalvoorkeur

Engels



Afrikaans



**Note** – A suretyship may be required.

**Let wel** – 'n Borgakke mag verlang word.

**I/We require –**

**Ek/Ons verlang –**

that a new PABX be connected.

dat 'n nuwe POTS verbind word.

the connection of a new PABX to replace an existing system.

die verbinding van 'n nuwe POTS om 'n bestaande stelsel te vervang.

**If so, do you wish to –**

**Indien wel, wil u –**

deregulate; and

dereguleer; en

take over the existing Telkom extension reticulation (where possible).

die bestaande Telkom bylynretikulasie oorneem (waar moontlik).

an increase in line capacity of an existing PABX.

'n vermeerdering van die lyntal van 'n bestaande POTS.

outdoor transfer of existing PABX.

buitenshuise verplasing van bestaande POTS.

the provision/change of a PABX and outdoor transfer.

die verskaffing/verandering van 'n POTS en buitenshuise verplasing.

**Note** – If a traffic investigation on an existing PABX is required, please complete a 209134 order form.

**Opmerking** – Indien 'n verkeersondersoek van 'n bestaande POTS verlang word, voltooi asseblief 'n 209134 bestelvorm.

Date on which service is required

Datum waarop diens verlang word \_\_\_\_\_

### 2.0 Existing services

#### Bestaande dienste

Address of existing PABX if outdoor transfer required

Adres van bestaande POTS indien buitenshuise verplasing verlang word \_\_\_\_\_

Is temporary service required at the old address?

Yes

Word tydelike diens by the ou adres verlang?

Ja



No

Nee



Existing exchange lines: Telephone numbers

Bestaande sentralelyne: Telefoonnommers \_\_\_\_\_

Type:  Analogue

Type:  Analoo

ISDN 2/2a

ISDN 30

DDI/DDO

Number of extensions in use from existing PABX or PMBX

Getal bylyne vanaf bestaande POTS of PHTS in gebruik

Indoor Outdoor Same premises Other premises

Binnenshuis Buitenshuis Dieselfde perseel Ander persele \_\_\_\_\_

Tie lines to (telephone numbers)

Verbindlyne na (telefoonnommers) \_\_\_\_\_

### 3.0 Details of PABX equipment to be installed (if already known)

**Besonderhede van POTS-toerusting wat geïnstalleer moet word (indien reeds bekend)**

Manufacturer

Type and model

ICASA (SATRA) Licence No.

Vervaardiger

Tipe en model

ICASA (SATRA) Lisensie Nr.

	Extensions Bylyne	Exchange Lines Sentralelyne	Tie lines Verbindlyne	Consoles Konsoles	Mains-fail circuits Netonderbrekingkringe	Key-tone circuits Sleuteltoonkringe
Equipped capacity Toegeruste kapasiteit						

Maximum capacity or ports

Maksimum kapasiteit of poorte

Power supply (to be indicated by the supplier)

Kragtoevoer (moet deur die verskaffer aangedui word)

Battery eliminator capacity amperes; or Uninterrupted power supply (specify type and capacity)

Batteryvervanger kapasiteit ampêre; of Ononderbroke kragtoevoer (meld tipe en kapasiteit)

### 4.0 PABX requirements

**POTS-benodighede**

Exchange line and extension requirements: State quantity required

Sentralelyn en bylyn benodighede: Meld getal verlang

**Exchange lines**

**Sentralelyne**

Type Tipe	Initially Aanvanklike	After 3 years Na 3 jaar	After 10 years Na 10 jaar
<input type="checkbox"/> Analogue Analoog	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> ISDN 2/2a	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> *ISDN 30	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> *DDI/DDO	_____	_____	_____

\*Subject to the conclusion of the relevant agreement

Onderworpe aan die sluiting van die betrokke ooreenkoms

**Extensions**

**Bylyne**

Indoor

Binnenshuis

Outdoor

Buitenshuis

Total

Totaal

Type of telephone instruments required

Tipe telefooninstrumente verlang

Multi-frequency

Standard

Multifrekwensie

Standaard

**Particulars of outdoor extensions to other premises required initially and included in above**

**Besonderhede van buitenshuisebylyne na ander persele wat aanvanklik verlang en hierbo ingesluit is**

Number <i>Getal</i>	To (address) <i>Na (adres)</i>	Stand number <i>Perseelnommer</i>

**Tie lines required:** Installation addresses of PABX's

**Verbindlyne verlang:** *Installasie adresse van POTS'e*

Local side <i>Plaaslike kant</i>	Remote side <i>Afgeleë kant</i>
Building <i>Gebou</i> _____	Building <i>Gebou</i> _____
Room No. <i>Kamer Nr.</i> _____	Room No. <i>Kamer Nr.</i> _____
Street <i>Straat</i> _____	Street <i>Straat</i> _____
Suburb <i>Voorstad</i> _____	Suburb <i>Voorstad</i> _____
City/Town <i>Stad/Dorp</i> _____	City/Town <i>Stad/Dorp</i> _____
Stand No. <i>Perseel Nr.</i> _____	Stand No. <i>Perseel Nr.</i> _____
Telephone No. at site <i>Telefoon Nr. by perseel</i> _____	Telephone No. at site <i>Telefoon Nr. by perseel</i> _____

**Interface and signalling requirements for user equipment**

**Koppelvlak en seiningsvereistes vir gebruikerstoerusting**

	Local side <i>Plaaslike kant</i>	and/or <i>en/of</i>	Remote side <i>Afgeleëkant</i>
(i) 17 Hertz (Hz) bothway, 2-wire magneto phone and PABX tie line <i>17 Hertz (Hz) tweerigting, 2-draad magnetofoon en POTS verbindlyn</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
(ii) Direct current (DC) loop/17Hz, 2-wire, subscriber's side (outgoing DC loop, incoming 17 Hz servitek subscriber's side), compatible only with (iii) at remote side <i>Gelykstroom (GS)-lus/17 Hz, 2-draad, huurderskant (uitgaande GS-lus, inkomende 17 Hz servitek huurderskant), slegs aanpasbaar met (iii) by die afgeleë kant</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
(iii) DC loop/17 Hz exchange side (outgoing 17 Hz, incoming DC loop servitek exchange side), compatible only with (ii) at remote side <i>GS-lus/17 Hz sentrale kant (uitgaande 17 Hz, inkomende GS-lus servitek sentrale kant), slegs aanpasbaar met (ii) by die afgeleë kant</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
(iv) DC loop, bothway (incoming and outgoing DC loop, inter-PABX tie line) <i>GS-lus, tweerigting (inkomend en uitgaande GS-lus, inter-POTS verbindlyn)</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
(v) E + M (6-wire) transmit and receive speech-pairs with single wire signalling using earth potential (max operating range is 100 m) <i>E + M (6-draad) send en ontvang spraakpare met enkeldraad seining dmv aardpotensiaal (maks werkafstand is 100 m)</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
(vi) DC loop, unidirectional incoming, inter-PABX tie line <i>GS-lus, enkelrigting inkomend, inter-POTS verbindlyn</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
(vii) DC loop, unidirectional outgoing, inter-PABX tie line <i>GS-lus, enkelrigting uitgaande, inter-POTS verbindlyn</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
(viii) Other type of interface – please specify fully <i>Ander tipe koppelvlak – spesifiseer asseblief volledig</i> _____			

**Directory entry required**

**Gidsinskrywing verlang**

**5.0 Accommodation**

**Akkommodasie**

It is important that the basic accommodation requirements for the proposed PABX be brought to your attention by means of a typical accommodation layout diagram by the PABX manufacturer/supplier investigating your requirements.

*Dit is belangrik dat die basiese akkommodasievereistes vir die voorgestelde POTS deur middel van 'n tipiese akkommodasie-uitlegtekening onder u aandag gebring word deur die POTS vervaardiger/verskaffer wat u vereistes ondersoek.*

## 6.0 Declaration

### Verklaring

6.1 I/We confirm that the foregoing details accurately reflect my/our PABX requirements and the expected telephone traffic for the proposed PABX installation.

*Ek/Ons bevestig dat die voorafgaande besonderhede my/ons POTS-behoeftes en die verwagte telefoonverkeer van die voorgestelde POTS-installasie akkuraat weespieël.*

6.2 I/We accept that the service will be subject to the provisions of the Telecommunications Act 103 of 1996 and Telkom's standard terms and conditions for the provision of Public Switched Telecommunication Services (PSTS), as amended from time to time.

*Ek/Ons aanvaar dat die diens onderworpe sal wees aan die bepalings van die Wet op Telekommunikasie 103 van 1996 en Telkom se standaard bepalings en voorwaardes vir die verskaffing van Publieke Skakeltelekommunikasiedienste (PSTD), soos dit van tyd tot tyd gewysig mag word.*

6.3 I/We realise that any PABX, whether new or refurbished, may only be installed by the PABX manufacturer or licensed independent maintenance organisation concerned, and undertake to provide Telkom SA Limited prior to commissioning of the PABX system, with a guarantee that –

- (a) only licensed equipment has been used;
- (b) the work has been carried out in accordance with the standards required by ICASA; and
- (c) the equipment and facilities installed are in accordance with my/our and Telkom SA Limited's requirements referred to in the Telecommunication Regulations.

*Ek/Ons besef dat enige POTS, hetsy nuut of opgeknop, slegs deur die betrokke POTS-vervaardiger of gelisensieerde onafhanklike instandhoudingsorganisasie geïnstalleer mag word en onderneem om, voordat die POTS-stelsel in gebruik geneem word, Telkom SA Beperk van 'n waarborg te voorsien dat –*

- (a) slegs gelisensieerde toerusting gebruik is;
- (b) die werk ooreenkomstig die standarde deur ICASA vereis, uitgevoer is; en
- (c) die toerusting en fasiliteite wat geïnstalleer is aan my/ons en Telkom SA Beperk se vereistes bedoel in die Telekommunikasie Regulasies, voldoen.

6.4 I/We hereby confirm –

*Ek/Ons bevestig hiermee –*

6.4.1 that I/we have concluded a maintenance contract with the supplier of the equipment/a licensed maintenance organisation; or

*dat ek/ons 'n instandhoudingskontrak met die verskaffer van die toerusting/'n gelisensieerde instandhoudingsorganisasie gesluit het; of*

6.4.2 that I/we shall employ my/our qualified technician to maintain the equipment in which case I/we shall apply to be registered as a maintenance organisation, if not already registered as such.

*dat ek/ons my/ons eie gekwalifiseerde tegnikus in diens sal hê om die toerusting in stand te hou in welke geval ek/ons aansoek sal doen om as 'n instandhoudingsorganisasie geregistreer te word, indien nie reeds as sodanig geregistreer is nie.*

## 7.0 Agreement by customer

### Ooreenkoms deur kliënt

I confirm that I am authorised to order this telephone service and the details I have given in this form are correct and complete.

*Ek bevestig dat ek gemagtig is om hierdie telefoondienste te bestel en die besonderhede wat ek in hierdie vorm verstrek het juis en volledig is.*

Signed on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
*Geteken op hierdie \_\_\_\_\_ dag van \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_*

Customer's signature  
*Kliënt se handtekening \_\_\_\_\_*

Name in block letters \_\_\_\_\_ Capacity \_\_\_\_\_  
*Naam in drukskrif \_\_\_\_\_ Hoedanigheid \_\_\_\_\_*

## 8.0 Particulars and signature of installation organisation

### Besonderhede en handtekening van installeringsorganisasie

Business name \_\_\_\_\_ Licence number \_\_\_\_\_  
*Besigheidsnaam \_\_\_\_\_ Lisensienommer \_\_\_\_\_*

Signed on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
*Geteken op hierdie \_\_\_\_\_ dag van \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_*

Signature  
*Handtekening \_\_\_\_\_*

Name in block letters \_\_\_\_\_ Capacity \_\_\_\_\_  
*Naam in drukskrif \_\_\_\_\_ Hoedanigheid \_\_\_\_\_*